

داود خزایی
دانشجوی دکتری زبان و ادبیات انگلیسی دانشگاه اسنابروک-آلمان

رایانامه: dkhazaie@hotmail.com

تحصیلات:

دکتری: دانشجوی زبان و ادبیات انگلیسی دانشگاه اسنابروک، آلمان
کارشناسی ارشد: زبان و ادبیات انگلیسی (دانشگاه شیراز، 1379)
کارشناسی: آموزش زبان انگلیسی (دانشگاه شیراز، 1375)

حوزه‌های علاقه‌مندی:

ادبیات انگلیسی و فارسی
ادبیات کودک
شاهنامه شناسی
شکسپیرشناسی
ادبیات تطبیقی

تدریس:

سیری در ادبیات انگلیسی
نمایشنامه (یونان، شکسپیر، مدرن)
ترجمه‌ی ادبی
بررسی آثار اسلامی به زبان انگلیسی
تاریخ ادبیات جهان

انتشارات:

پایان‌نامه

کارشناسی ارشد:

The Change in the Nobility of Shakespeare's Tragic Heroes and Elements of Absurdity in his Four Great Tragedies (MA).

کتاب‌ها

ادبیات کودک:

فرهنگ *ادبیات کودک*، ترجمه و تألیف با همکاری طاهره ی آدینه پور و مسیح ذکاوت، دربرگیرنده ی بیش از دویست مقاله ی کلیدی در گستره ی ادبیات کودک، زیر چاپ.

ادبیات بزرگسال و زبان تخصصی:

English for the Students of Social Work. Co-writer: Esmael Hosseini, Tehran, SAMT Publication, 2005.

A Survey of English Literature I. (Including selections from *Beowulf* to Milton with comprehensive notes, study questions and essays). Co-editor: Esmael Hosseini, Tehran, Rahnama Publication, 2002.

مقاله‌ها

ادبیات کودک:

"غزالی خورشید: نگاهی به نظریه و دنیای متن، همراه با دیگرخوانی قصه ی «خورشید توی آسمان و خورشید توی دل من» ، دو فصلنامه ی *مطالعات ادبیات کودک*، شیراز، دانشگاه شیراز، زیر چاپ.

"صیحی مترجم: بررسی سبک شناسیک دو داستان گرگ و هفت بزغاله، و درخت بادام" ، دو فصلنامه ی *روشنان*، شماره ی 8 ویژه ی ترجمه، تهران: کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، 1386، صص 44-55.

"هملت حکمت، بررسی بازنویسی علی اصغر حکمت از هملت"، دو فصلنامه ی روشنان، شماره ی 7 ویژه ی بازنویسی، تهران: کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، 1386، صص 44-53.

"مژده! این یک پسر است" (بررسی کهن‌الگویانه داستان حضرت یوسف (ع) در قرآن کریم)، دو فصلنامه روشنان، شماره ی 6 ویژه ی اسطوره، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، 1386، صص 136-149.

"Deconstruction of Violence", in Thomas Kullmann (ed.) *Violence in English Children's and Young Adults' Fiction*, Aachen: Shaker Verlag, 2010, 88-114.

"A Genetic Epistemological Reading of Lamb's *Tales from Shakespeare* and Persian Folktales" in THE CHARLES LAMB BULLETIN, Co-writer: Morteza Khosronejad. New Series No. 137. January 2007, 15-23.

ادبیات بزرگسال:

"چشم‌انداز شعری متیو آرنولد در سهراب و رستم"، در سید حسن ذوالفقاری، سریر سخن (مجموعه مقالات دومین همایش پژوهش‌های ادبی)، مرکز تحقیقات زبان و ادبیات فارسی و دانشگاه تربیت مدرس، تهران: دانشگاه تربیت مدرس، دانش پژوهان آینده ساز، 1384، صص 559-568.

پژوهش‌های در جریان

ادبیات کودک:

پایان نامه ی دوره ی دکتری:

A Comparative Deconstructive Study of English, Persian and German Folktales (PhD Dissertation)

درسنامه ی ادبیات کودک (کتاب)

عاشق و سرنوشت (مجموعه افسانه‌های مردمان فارس)، همکار طرح.

مقاله (ترجمه).

ادبیات کودک:

"نغمه‌های معصومیت و تجربه"، نوشته سسیل موریس باورا، مترجم همراه، معصومه جوادی‌فر. انتشار در خسرونژاد، مرتضی (1383). معصومیت و تجربه، درآمدی بر فلسفه ادبیات کودک. تهران: نشر مرکز، صص 223-261.

ترجمه مقاله‌های زیر همگی در خسرونژاد، مرتضی. دیگرخوانی‌های ناگزیر، رویکردهای نقد و نظریه‌ی ادبیات کودک. تهران: کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان

Higonnet, M. R. (2000). "A Pride of Pleasures" *Children's Literature*. Vol. 28. New Haven and London: Yale University Press. Forthcoming in 2007., in *Inevitable Readings: Greats of Literary Theory of Children's Literature*, ed. By Morteza Khosrounejad, Nashr-e-Markaz, (In Persian).

McGillis, R. (2000). "The Pleasure of the Process: Same Place but Different" *Children's Literature*. Vol. 28. New Haven and London: Yale University Press. Forthcoming in 2007, in *Inevitable Readings: Greats of Literary Theory of Children's Literature*, ed. By Morteza Khosrounejad, Nashr-e-Markaz, (In Persian).

Nodelman, P. (2000). "Pleasure and Genre: Speculations on the Characteristics of Children's Fiction." *Children's Literature*. Vol. 28. New Haven and London: Yale University Press. Forthcoming in 2007, in

Inevitable Readings: Greats of Literary Theory of Children's Literature, ed. By Morteza Khosrounejad, Nashr-e-Markaz, (In Persian).

Nodelman, P. (2000). "The Urge to Sameness" *Children's Literature*. Vol. 28. New Haven and London: Yale University Press. Forthcoming in 2007, in *Inevitable Readings: Greats of Literary Theory of Children's Literature*, ed. By Morteza Khosrounejad, Nashr-e-Markaz, (In Persian).

Travisano, Th. (2000). "Of Dialectic and Divided Consciousness; Intersections Between Children's Literature and Childhood Studies" *Children's Literature*. Vol. 28. New Haven and London: Yale University Press. Forthcoming in 2007, in *Inevitable Readings: Greats of Literary Theory of Children's Literature*, ed. By Morteza Khosrounejad, Nashr-e-Markaz, (In Persian).

کنفرانس‌ها:

"Deconstruction of Violence." Presented at **Forms of Violence in English Children's and Young Adults' Fiction** Osnabrück University, Germany, 28.-29 September 2009.

"Techniques of Decentration in *Lamb's Tales from Shakespeare* (A Genetic Epistemological Reading of *Tales from Shakespeare*)." Presented in **Shakespeare's Children/Children's Shakespeares: 2nd Annual Renaissance Studies Conference**, University of Surrey Roehampton, London, 11th and 12th October 2003 in collaboration with M. Khosrounejad.

"The Problems of Translating Hafiz from Persian into English with Emphasis on Imagery and Mixture of Meanings", accepted to be presented at the First International Conference of Translation in Madeira University, Portugal, April, 2002.

"سعدی و برین‌باوران آمریکا"، همایش سعدی، بوشهر، 1382.

English Title: "The Influence of Sa'di on American Transcendentalists"

"مولانا در آمریکا"، نخستین کنفرانس ادبیات فارسی به همت اداره ارشاد اسلامی بوشهر، 1381.

English Title: "The Influence of Rumi in America"